

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D072/2019/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:

Sídlo:

v mene ktorého koná:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Župné námestie 13, 813 11 Bratislava

Ing. Sylvia Beňová, generálna tajomníčka služobného úradu

00166073

2020830196

Štátna pokladnica

výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241

príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487

depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:

Sídlo/Miesto podnikania:

v mene ktorého koná:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:

BIC/SWIFT:

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Ulita

Kopčianska 90, 851 01 Bratislava - Petržalka

Mgr. Veronika Gajarská, Mgr. Dominika Göghová

42130387

2022603979

1100 Tatra banka, a.s.

SK54 1100 0000 0026 2819 4065

TATRSKBX

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **“Care and share for our community - Malými zmenami vieme dosiahnuť veľké veci”**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 24.4. 2019 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2019 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie,

rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:
 - a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške **10 000** eur (slovom: desaťtisíc EUR) (ďalej aj len ako „dotácia“) a
 - b) záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.
3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkoľvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu výlučne zodpovedá Ulita“*. Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 10 (desať) pracovných dní vopred na emailovej adrese: dotacie@justice.sk
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať poskytovateľovi najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.
7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka

a vyúčtovať poskytovateľovi najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.

8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

Článok III.

Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

Článok IV.

Oprávnené výdavky

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Manuálom pre žiadateľa a Usmernením k vyúčtovaniu, oprávnenosti a neoprávnenosti výdavkov a zúčtovaniu dotácií v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
 - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
 - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
 - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
 - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
 - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
 - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
 - B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
 - (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
 - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii,

- bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;
- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
- (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
- (f) dotáciu, ak nesplnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
- (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.
2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailovú adresu: **dotacie@justice.sk**
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailovú adresu: **dotacie@justice.sk**

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon

kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadostí podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:

**Ministerstvo spravodlivosti SR
odbor ľudských práv
Župné námestie 13
813 11 Bratislava**

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne

nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

- (a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;
- (b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Sylvia Beňová

Funkcia: generálna tajomníčka služobného

Podpis:

Dátum: 3

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Veronika Gajarská,
Mgr. Dominika Göghová

Funkcia: štatutárny zástupca

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Základná hrubá kontrola výkonov za:		
meno	podpis	dátum
Mgr. Veronika Gajarská	<i>[Signature]</i>	27. MAJ 2018
Mgr. Dominika Göghová	<i>[Signature]</i>	27. MAJ 2018
<i>[Signature]</i>		

Príloha č. 1 k zmluve
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo D072/2019/13

Popis projektu

1. Názov projektu "Care and share for our community - Malými zmenami vieme dosiahnuť veľké veci"
2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov) Projekt je medzinárodná výmena pre mladých ľudí z 8 krajín EU, ktorí strávia 2 týždne na Slovensku. Cieľom je podporiť právo na vzdelanie a všestranný rozvoj účastníkov výmeny zo segregovaných komún. Ide o mladých ľudí z komún ohrozených sociálnym vylúčením, čelia rôznym ekonomickým a spoločenským výzvam či náročným životným situáciám. Výmeny sa zúčastnia aj mladí ľudia so statusom utečenca alebo z rómskych komún. Všetci účastníci majú veľký potenciál, vnútornú silu, neobjavenú kreativitu, empatiu, sociálne cítenie a ochotu pracovať na sebe aj pre ostatných.
3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu) x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva; Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy Aktivity počas medzinárodnej výmeny sú vedené tak, aby bol zapojený každý účastník, aby sa všetci naladili na jednu vlnu a rozumeli si navzájom. Aktivity budú zamerané hlavne na budovanie kapacít účastníkov, rast ich potenciálu v oblasti komunitného organizovania, spolupráce, samostatnosti, budovania občianskej spoločnosti a enviromentálneho povedomia, pričom hlavnou tematickou líniou budú ľudské práva a ich uplatňovanie v praxi a vo vlastnom prostredí.
4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov): Hlavný cieľ: spájať mladých ľudí a rozvíjať ich potenciál. Čiastkové ciele: podporiť princípy aktívneho občianstva, komunitné a enviromentálne iniciatívy, zlepšiť spoluprácu. Účastníci výmeny pochádzajú z prostredia či komún s relatívne vysokým výskytom rizikových faktorov a patologických javov (kriminalita, drogové závislosti, rodiny v kríze, málo podnietné prostredie a pod). Nemožnosť vycestovať, obmedzené zdroje a sťažený prístup ku vzdelaniu a všestrannému rozvoju, viacnásobné ohrozenie (finančná, sociálna alebo rodinná situácia, pôvod či príslušnosť k rase) majú za následok prehĺbovanie problémov mladých ľudí z takýchto komún.
5. Cieľová skupina (uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný) x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie: x 1/ pohlavie, x 2/ rod, 3/ vek, 4/ zdravotné postihnutie, x 5/ sexuálna orientácia, x 6/ farba pleti, x 7/ rasa, x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, 9/ jazyk,

- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
11/ náboženské vyznanie alebo viera,
12/ politické alebo iné zmýšľanie,
13/ manželský alebo rodinný stav,
- x 14/ majetok,
15/ iné postavenie- uveďte aké

Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

Študenti, žiaci

Pedagogické profesie

Právne profesie

Mimovládne organizácie

- x Deti a mládež

Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

70 účastníkov výmeny pochádza z rôznych komunít v krajinách EÚ. Tieto komunity majú spoločný znak – sú ohrozené sociálnym vylúčením a neposkytujú mladým ľuďom dostatok príležitostí na kvalitné a zmysluplné trávenie voľného času, rozvoj a poznávanie sveta. Mládež pochádzajúca z takých komunít čelí obmedzeným možnostiam, často je viacnásobne ohrozovaná segregáciou, kriminalitou, zanedbaním a pod.

Prvý týždeň projektu je zameraný na spoznávanie sa, na spoluprácu a porozumenie naprieč kultúrami. V druhom týždni budú samotní účastníci realizovať enviromenálne a komunitné aktivity na sídlisku Kopčany v Bratislave.

- 6.** Uveďte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

Na výmene budú použité také nástroje neformálneho vzdelávania, ktoré účastníkov podporia v ich rozvoji, samostatnosti, kritickom myslení a zodpovednosti za seba aj druhých. Cez workshopy sa dotknú tém v oblasti ľudských práv a aktívneho občianstva, v diskusiách a prezentáciách rozvinú svoje verbálne, organizačné a prezentačné zručnosti. Pri aktivitách sa dbá na to, aby sa každý člen skupiny cítil užitočne a dobre, a aby bola vhodná prostredie na diskusiu a výmenu názorov. Praktickým výstupom je aj vyplnenie YouthPass- formulára na uznanie neformálneho vzdelania.

- 7.** Miesto realizácie a čas realizácie (uveďte sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Bratislava + Tatranská Lomnica

Termín realizácie projektu od: 1.1.2019 do 31.10.2019.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)

Prípravné stretnutia budú prebiehať raz týždenne s mladými ľuďmi, ktorá budú reprezentovať Slovensko na výmene. Popritom bude prebiehať organizácia samotnej výmeny. Tá prebehne 10.-24.8.2019. Prvý týždeň v okolí Tatranskej Lomnice a druhý v Bratislave.

Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi
nie

(uveďte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)

8. Udržateľnosť projektu

(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)
(max. 800 znakov)

Po ukončení výmeny prebehne záverečné zhodnotenie projektu, kontakty medzi partnerskými org. ostanú pre účely výmeny alebo iných spoločných projektov aktívne aj naďalej. V rámci Ulity sa účastníci výmeny budú stretávať počas pravidelných aktivít, aj kvôli príprave na výmenu v roku 2020. Skúsenosti získané počas výmeny môžu využiť pre svoje aktívnejšie zapojenie v komunite, napr. pri organizovaní komunitných akcií alebo pri práci s mladšími deťmi. Chceme, aby ostali "živé" a aktívne aj kontakty s miestnymi politikmi, v snahe o zlepšovanie životného prostredia na sídlisku Kopčany. Tím Ulity získa haté skúsenosti s organizovaním takého obrovského, logisticky a organizačne náročného podujatia, čo otvorí dvere pre ďalšie príležitosti v národnom aj medzinárodnom meradle.

9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!)

(definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)

Spokojnosť účastníkov- 90% (Denný monitoring,Priebežné hodnotenie po 1. týždni,záverečná evaluácia)

1 zorganizovaná komunitná akcia na sídlisku Kopčany a 20 osôb z komunity zapojených do podujatia

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / Miesto konania / Termín / Výstup

aktivita	
Prípravné stretnutia. Od januára 2019 sa budeme raz týždenne stretávať s mladými ľuďmi vo veku 15-25 rokov, ktorí by sa chceli zúčastniť medzinárodnej výmeny. Počas týchto stretnutí budeme pripravovať workshopy, program prezentácie za Slovenskú republiku na medzinárodnom večeri atď. Keďže Slovenská republika je hostujúcou krajinou medzinárodnej výmeny, mladí ľudia budú zapojení aj do jej prípravy. Čo sa týka organizovania, stravovania, programu, prezentácie mesta a komunitnej aktivity na sídlisku Kopčany.	
miesto konania	termín
Bratislava	január - august 2019
Výstup	
Zapísané správy o priebehu stretnutí a zároveň výstupmi budú aktivity prichystané mladými ľuďmi.	
aktivita	
Organizačné stretnutia- tieto sa budú týkať najmä pracovníkov Ulity, ktorí sa v rámci koordinačných stretnutí budú venovať organizačným, logistickým a iným záležitostiam pre prípravu samotnej medzinárodnej výmeny. Po výmene sa na týchto stretnutiach bude riešiť jej vyhodnocovanie, vyúčtovanie a celkové uzavretie projektu ako po obsahovej, tak po administratívnej a finančnej stránke.	
miesto konania	termín
Bratislava	január - október 2019
Výstup	
Správy zo stretnutí a aktívna organizácia podujatia	
aktivita	
Prípravné stretnutie lídrov V máji prebehne prípravné stretnutie lídrov skupín jednotlivých krajín. Zmyslom tohto stretnutia je, aby sa lídri stretli a dohodli sa na programe medzinárodnej výmeny a vymenili si informácie o účastníkoch. Toto stretnutie bude trvať 4 dni, z toho dva dni v Tatranskej Lomnici a 2 dni v Bratislave. V rámci stretnutia si vyskúšame aj ubytovania v ktorých budeme ubytovaní v lete- či je strava dostatočná, seminárna miestnosť vyhovujúca a personál pripravený na takú veľkú skupinu mladých ľudí. Lídri po tomto stretnutí vedú lepšie informovať svoje skupiny ohľadom prípravy na samotnú výmenu.	
miesto konania	termín
Bratislava, Tatranská Lomnica	máj 2019
Výstup	
Správa o priebehu stretnutia lídrov. Pripravený podrobný program medzinárodnej výmeny, rozdelenie úloh medzi jednotlivými lídrami, ako aj pracovníkmi/čkami nášho občianskeho združenia.	
aktivita	
Medzinárodná výmena mládeže V auguste prebehne samotná medzinárodná výmena mládeže, ktorú budeme organizovať v spolupráci s nemeckou organizáciou E.p.a. Zúčastní sa ho 70 mladých ľudí z 8 krajín(Anglicko, Nemecko, Slovinsko, Maďarsko, Španielsko, Taliansko, Portugalsko a Slovensko). Každá skupina mladých ľudí bude mať na čele svojej skupiny lídra. Prvý týždeň výmeny prebehne v okolí Tatranskej Lomnici. Tento týždeň bude zameraný skôr na interkultúrne spoznávanie sa, zážitkové učenie a neformálne vzdelávanie sa. Prvý týždeň sa vytvára aj skupinová dynamika, odbúravajú sa predsudky vytvárajú	

priateľstvá. Mladí ľudia síce budú pochádzať z 8 krajín, ale väčšinou sa zídu viac než 30 národností, pretože členovia niektorých skupín sú mladí utečenci, azylanti, ktorí prišli do danej krajiny. Budeme mať účastníkov napr. z Eritrei, Sýrie, Afganistanu Iraku atď. Pre mladých ľudí je to skvelý spôsob, aby spoznali rovesníkov z týchto krajín a odbúravali sa tak predsudky, ktoré sú často vytvárané prekrúteným mediálnym obrazom. Druhý týždeň výmeny bude prebiehať v Bratislave a viac sa zameriame na spoznávanie komunity zo sídliska Kopčany. Radi by sme tu spravili komunitný deň a pozvali aj miestnych politikov. Medzinárodná výmena je veľmi dôležitá v živote týchto mladých ľudí a pre mnohých je to práve tou motiváciou, kvôli ktorej sú ochotní na sebe pracovať celý rok.		
miesto konania	termín	
Bratislava+ Tatranská Lomnica	10.8.-24.8.2019	
Výstup		
Správa napísaná o priebehu medzinárodnej výmeny, spätné väzby od účastníkov, výstupy z workshopov, naviazaný kontakt s politikmi, komunitný deň atď.		
aktivita		
Záverečné stretnutie		
Po absolvovaní medzinárodnej výmeny budeme mať stretnutie s mladými ľuďmi zo slovenskej skupiny, aby sme si urobili evalváciu a spätnú väzbu. Tá prebehne aj medzi pracovníkmi/čkami nášho občianskeho združenia a taktiež s pracovníkmi z nemeckej organizácie E.p.a, v spolupráci s ktorou budeme medzinárodnú výmenu realizovať.		
miesto konania	termín	
Bratislava	September - október 2019	
Výstup		
Spísané zhnutia zo spätnej väzby, výmena rôznych materiálov, ktoré budú vytvorené k medzinárodnej výmene, finančná, obsahová a mediálna správa o realizácii výmeny.		
Poznámka:		
11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uvedte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Medzinárodné výmeny E.p.a.	2010-2018	70
Poznámka		
Učila sa zúčastňuje medzinárodných výmen zhruba 8 rokov s mladými ľuďmi. Budúci rok to však bude prvý krát, keď sa staneme hostujúcou krajinou. Garantka sa osobne zúčastnila dvoch posledných, ktoré prebiehali v Taliansku a v Portugalsku, pričom sa spolupodieľala na príprave medzinárodnej výmeny v Portugalsku.		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Aktivita Medzinárodný seminár International Training Seminar for Youth and Play Workers : When we are played off against each other, we play together, still and again!	24.-30.5.2017	27
Poznámka		
Garantka bola členom tímu, ktorý pripravoval medzinárodný seminár, ktorý sa uskutočnil v Maďarsku, ako reakcia na vlnu nenávisti ohľadom utečeneckej krízy. Bol zameraný na školenie pracovníkov s mládežou o rôznych technikách, ako s mladými ľuďmi pracovať na tejto téme		
12. Publicita projektu (uvedte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)		
- tlačová správa v Petržalských novinách		

Bratislava - Petržalka, dňa 20.5.2019

	
Odtlačok pečiatky príjmateľa	Podpis statutárneho orgánu príjmateľa

Príloha č. 2

k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo D072/2019/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: "Care and share for our community - Malými zmenami vieme dosiahnuť veľké veci"					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky	x	x	x	x
	Koordinátor/manažér projektu	práca/mesiac	700	4	2 800
	realizátori aktivít projektu/výmeny- projektoví asistenti	práca/mesiac	300	4	1 200
	Lektor	práca/1 hodina	20	20	400
2.	cestovné výdavky	x	x	x	x
	Súhrnné náklady	prijekt	3428	1	3428
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)	x	x	x	x
	Vstupenky	súhrnná suma	1 000	1	1 000
	Materiál	súhrnná suma	552	1	552
	Prenájom miestnosti	súhrnná suma	320	1	320
	Umelecké vystúpenia	súhrnná suma	300	1	300
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)	x	x	x	x
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	10 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	Ubytovanie a strava účastníkov v 1. týždeň medzinárodnej výmene	X	x	x	10 780
	Ubytovanie účastníkov v 2. týždeň medzinárodnej výmene	X	x	x	9 800
	SPOLU	X	x	x	20 580
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	20 580
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	30 580

Bratislava

Odtlačok pečiatky prijímateľa		Podpis statutuárneho orgánu prijímateľa	

Komentár k štrukturovanému rozpočtu

1. OSOBNÉ VÝDAVKY

1.1 koordinátorka projektu /Výmeny: 2800 EUR Koordinátorka projektu má na starosti celkový dohľad nad prípravou, realizáciou a evaluáciou projektu a Medzinárodnej výmeny. Jej pracovnou náplňou bude: administrácia, logistika projektu, vedenie tímu, koordinácia úloh, komunikácia s partnermi, politikmi, médiami, lektormi, vedenie skupiny mladých ľudí zo Slovenska, zabezpečenie ubytovania, stravy, programu atď. bude venovať minimálne 80 hodín mesačne príprave tohto projektu. 80h/mesiac : 700 eur cena práce x 4 mesiace

1.2 realizátori aktivít projektu/výmeny- projektoví asistenti: 1200 eur Realizátori aktivít budú pracovať na základe dohody o vykonaní práce alebo faktury ohľadom realizácií aktivít projektu. Ich úlohami je pod dohľadom koordinátora vykonávať práce na zabezpečení ubytovania, nákupu materiálu, komunikáciu s lektormi, pomáhať pri logistike stravovania skupiny a celkovo so všetkými úlohami, ktoré budú potrebné realizovať.

1.3 lektori Honorár pre lektorov za vedenie workshopov a prednášok: 400 EUR Počas medzinárodnej výmeny budú medzi aktivitami zaradené aj odborné prednášky či workshopy na rôzne témy. Suma vypočítaná 20 EUR/hodinu x 20 hodín lektorovania.

1.4 technická podpora (preprava materiálu, tlmočenie, ozvučenie, iné): 0 EUR Odmeny za technickú pomoc počas medzinárodnej výmeny, pri preprave materiálu osobným autom, tlmočení v prípade potreby, zabezpečení ozvučenia pre komunitnú akciu a pod..

1.5 Umelecké vystúpenia na komunitnom podujatí: 300 EUR Počas komunitného podujatia by mali v programe vystúpiť aj umelci s interaktívnym programom pre deti aj dospelých. odmena vyplatená na základe faktúry alebo zmluvy o dielo.

2. CESTOVNÉ V SR - Počas 1. týždňa Medzinárodnej výmeny sa celá skupina presunie z Bratislavy do Hotela v Tatranskej Lomnici. Jednorázový presun linkovým spojom takejto veľkej skupiny je nereálny. Predpokladaná suma na prenájom autobusu na spiatočnú cestu Bratislava- Tatranská Lomnica- Bratislava je podľa predbežnej cenovej ponuky 2000 EUR. 2.2 lokálne cestovné v Bratislave: 728 EUR S účastníkmi Medzinárodnej výmeny budeme cestovať aj v rámci Bratislavy napr. kvôli návštevám rôznych organizácií, cesta na stretnutie s politikmi a návšteve mesta a kultúrnych záležitostí. 7dňový MHD lístok 10,40 eur x 70 osôb 2.3 lokálne cestovné Tatranská Lomnica: predpoklad 700 EUR

Cestovať s účastníkmi Medzinárodnej výmeny budeme aj v okolí Tatranskej Lomnici-návšteva kultúrnych pamiatok, prezentácia projektu, atď. Suma vypočítaná ako súhrnná 10 EUR na osobu x 70 účastníkov. V prípade potreby nahradíme MHD taxi službou.

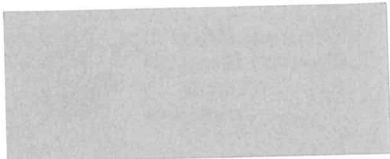
3. VÝDAVKY NA SLUŽBY A TOVARY SÚVISIACE S REALIZÁCIOU PROJEKTU 3.1 celodenná strava v Bratislave: žiadame 0 EUR. (Hostel, v ktorom budeme ubytovaní počas týždňa v Bratislave neponúka stravu, preto ju zabezpečíme v neďalekých reštauráciách a stravovacích zariadeniach. Predpokladaná suma je 10 eur/osoba/deň - pre jeden týždeň zhruba 4900). 3.2 strava počas 2 dni presunov: Z rozpočtu žiadame 0 EUR (Ide o 2 dni, v rámci ktorých sa budeme presúvať z Bratislavy do Tatranskej Lomnice a potom naspäť, kedy nie je zabezpečená teplá strava. Suma vypočítaná ako súhrnná pre celú skupinu, s predbežným odhadom 10 EUR na osobu (2x70x10 eur))

3.3 Vstupenky: 1000 EUR (súhrnná suma) S účastníkmi navštívime rôzne kultúrne a voľnočasové aktivity pričom pri niektorých z dní bude treba zaplatiť aj vstupenky. Suma je počítaná cca. 15 EUR/osobu 3.4 Materiál: 552 EUR (súhrnná suma) Materiál ktorý budeme potrebovať pri realizácii medzinárodnej výmeny napr. papiere, tonery, písacie potreby, flipcharty, fixky, taktiež materiál pre workshopy atď. 3.5 Komunitné podujatie na sídlisku Kopčany: Žiadame 0 EUR (Položka zahŕňa výdavky spojené s komunitnou akciou na sídlisku ako napr. náklady na nákup občerstvenia, materiálu - papierové tácky, poháre, sáčky na smeti, odmeny do súťaží a iné. Na podujatí predpokladáme účasť cca. 150 osôb).

3.6 Prenájom miestnosti: 320 EUR Prenájom seminárnej miestnosti v Bratislave počas 2. týždňa Medzinárodnej výmeny. V hosteli sa takáto miestnosť nenachádza, preto je potrebné na účel vedenia workshopov a vzdelávaní si prenajať externú miestnosť. Jednorázová suma na celý týždeň.

Spolufinancovanie z iných zdrojov: Medzinárodnú výmenu organizujeme v spolupráci s nemeckou organizáciou E.p.a. Priamo, z prostriedkov fondu Erasmus+ budú financované najmä náklady spojené s ubytovaním a stravovaním účastníkov počas výmeny.

Bratislava - Petržalka, dňa 20. 5. 2019

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa